

s c h u m a c h e r



F1偶像舒马赫的官方内幕

一个人的F1

The Official Inside Story of the Formula One Icon

湖南文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

一个人的F1: F1偶像的官方内幕/ (德) 舒马赫著;

路旦俊译. —长沙: 湖南文艺出版社, 2004.8

(奔跑者丛书)

书名原文: Michael Schumacher Driving Force

ISBN 7-5404-3379-5

I. —... II. ①舒...②路... III. 舒马赫一生平事迹 IV. K835.165.47

中国版本图书馆CIP数据核字 (2004) 第086838号

Photography by Michel Comte

Project produced by Lucas Albers

Words by Sabine Kehm

Edited by Michael Mack and Gerhard Steidl

Scans done at Steidl's digital darkroom

Simplified character Chinese language Copyright 2004

Hunan Literature & Art Publishing House

c/o WITH GRACE LIMITED, in association with Vantage Copyright

Agency of China

All rights reserved.

The Work was first published in the German language by Steidl Verlag.

外版图书登记号 图字: 18-2003-143号

一个人的F1——F1偶像舒马赫的官方内幕

作 者 / [德国]迈克尔·舒马赫/米歇尔·科姆特摄影/萨比娜·凯姆撰文

译 者 / 路旦俊

责任编辑 / 唐 明

书装设计 / 吴学军

印务总监 / 邓华强

排版制作 / 长沙零点文化传播有限公司

湖南文艺出版社出版、发行

(长沙市雨花大道2号 邮编: 410014)

湖南省新华书店经销

深圳雅昌彩色印刷有限公司承印

2004年8月第1版第1次印刷

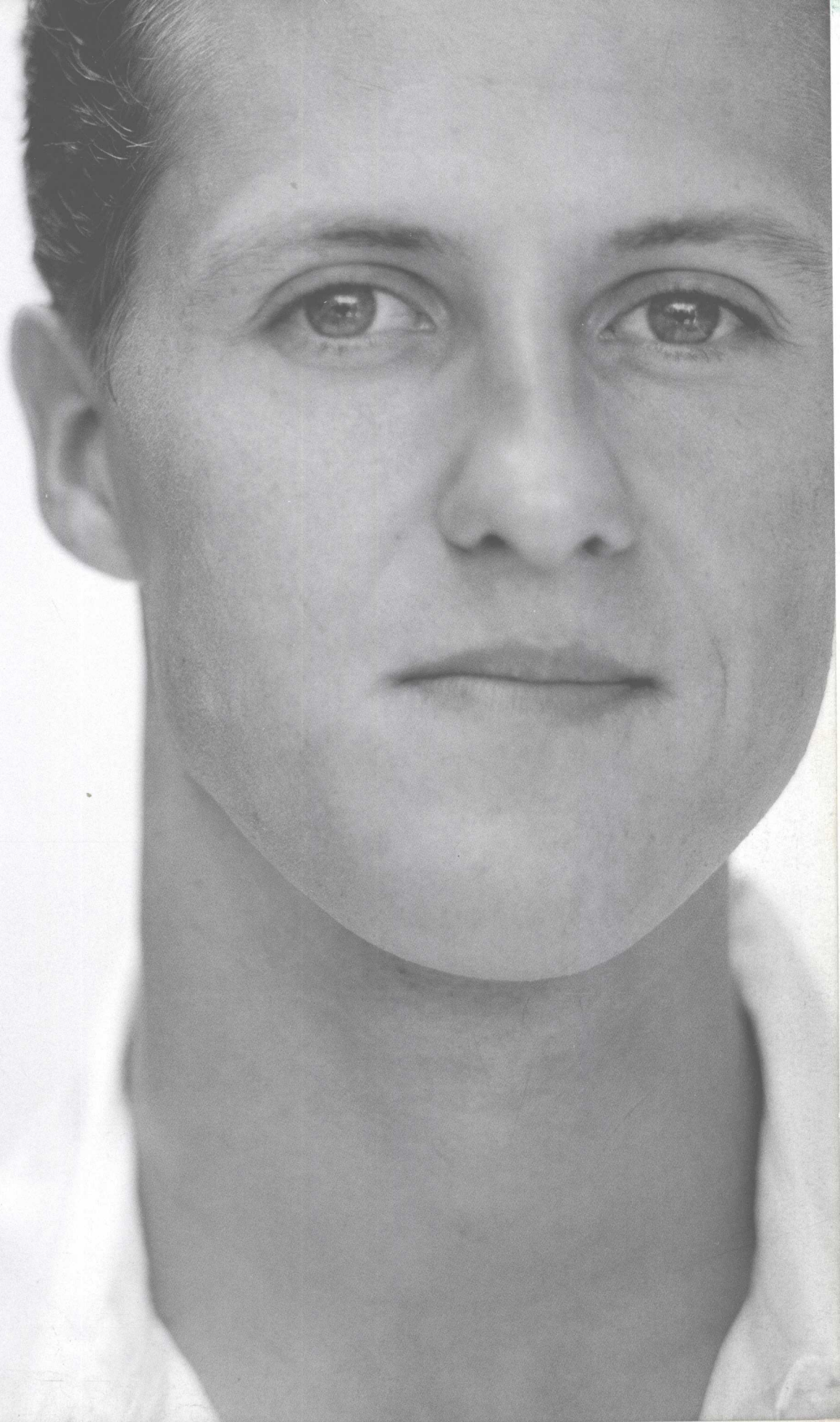
开本 / 787 × 1092毫米 1/16

印张 / 12

印数 / 1-10,000

ISBN 7-5404-3379-5/J · 929

定价 / 68.00元





迈克尔·舒马赫

湖南文艺出版社

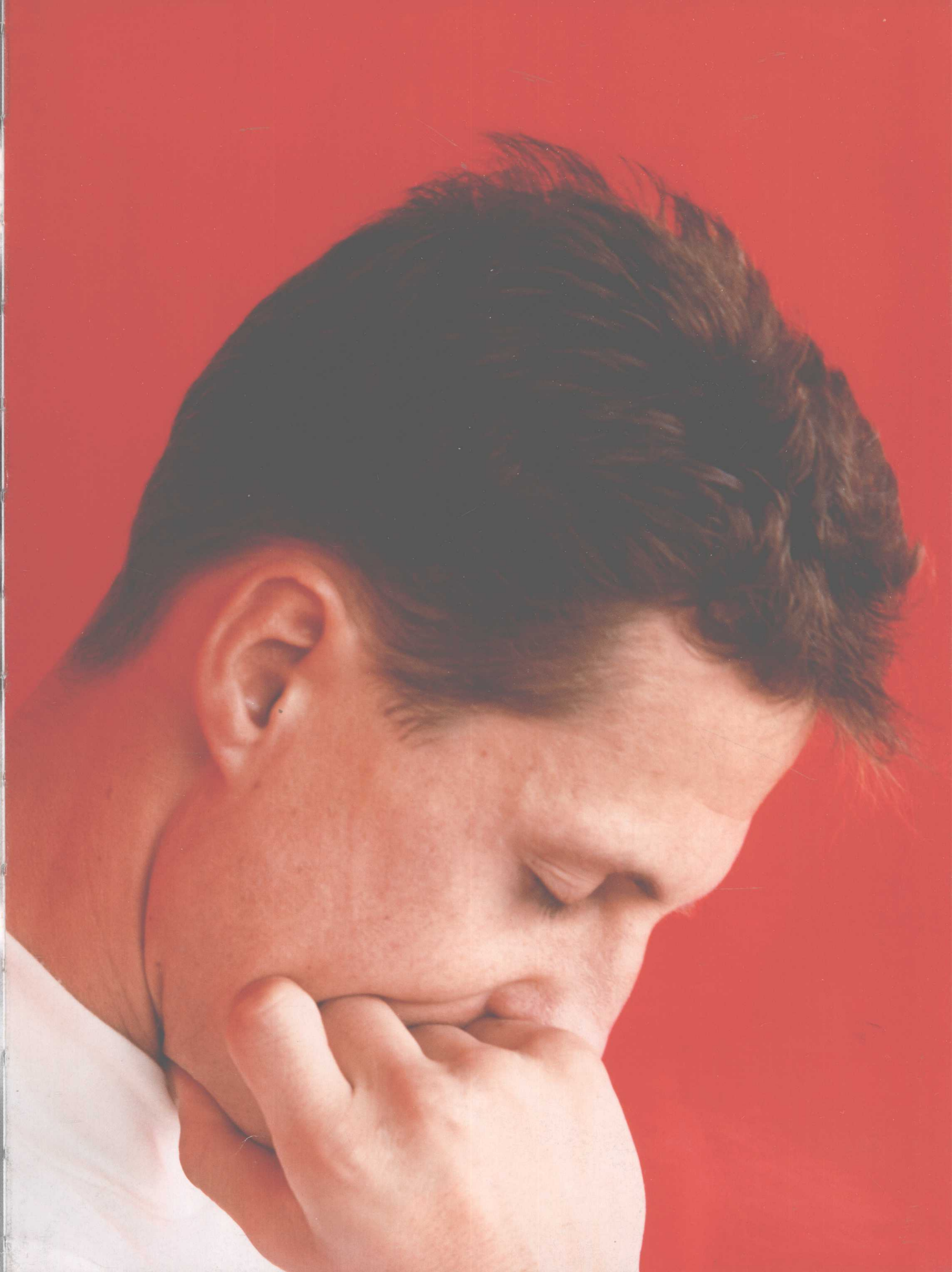
一个人的F1

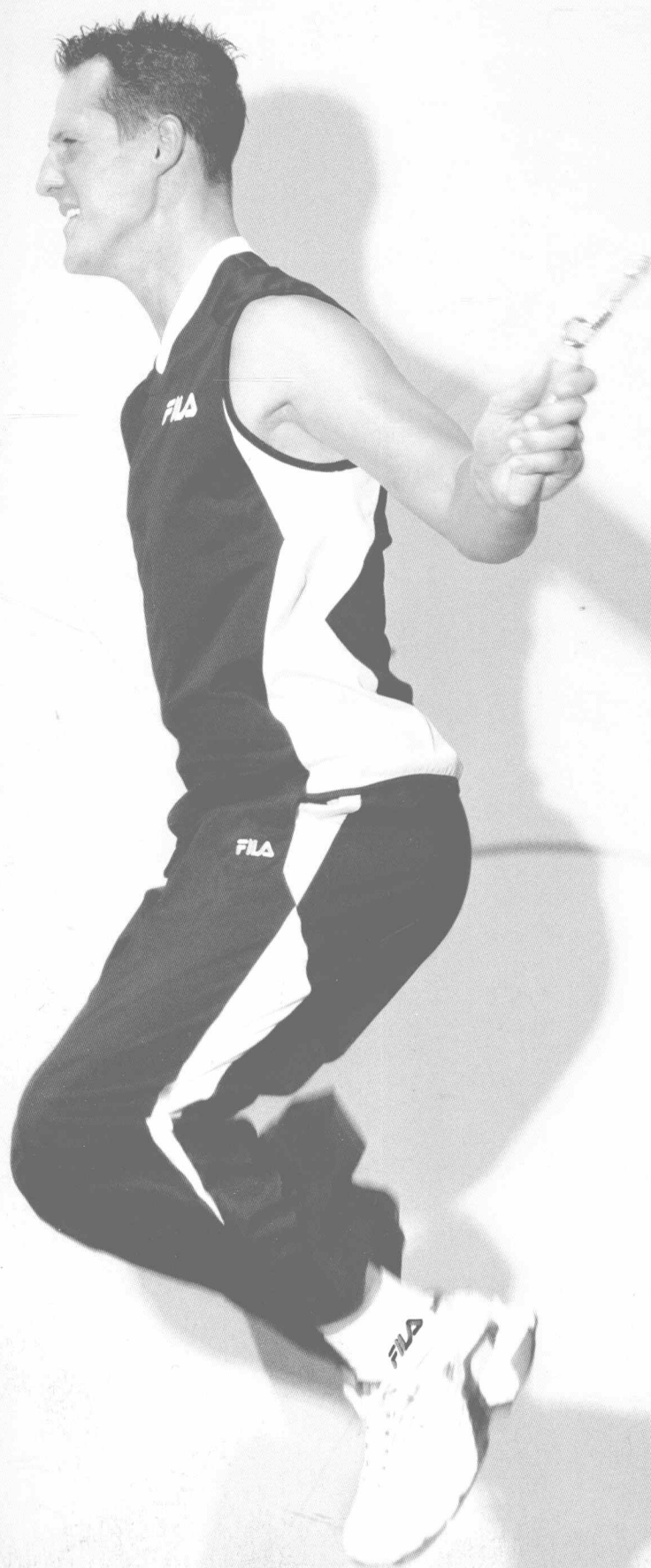
米歇尔·科姆特 摄影
萨比娜·凯姆 撰文
路旦俊 翻译



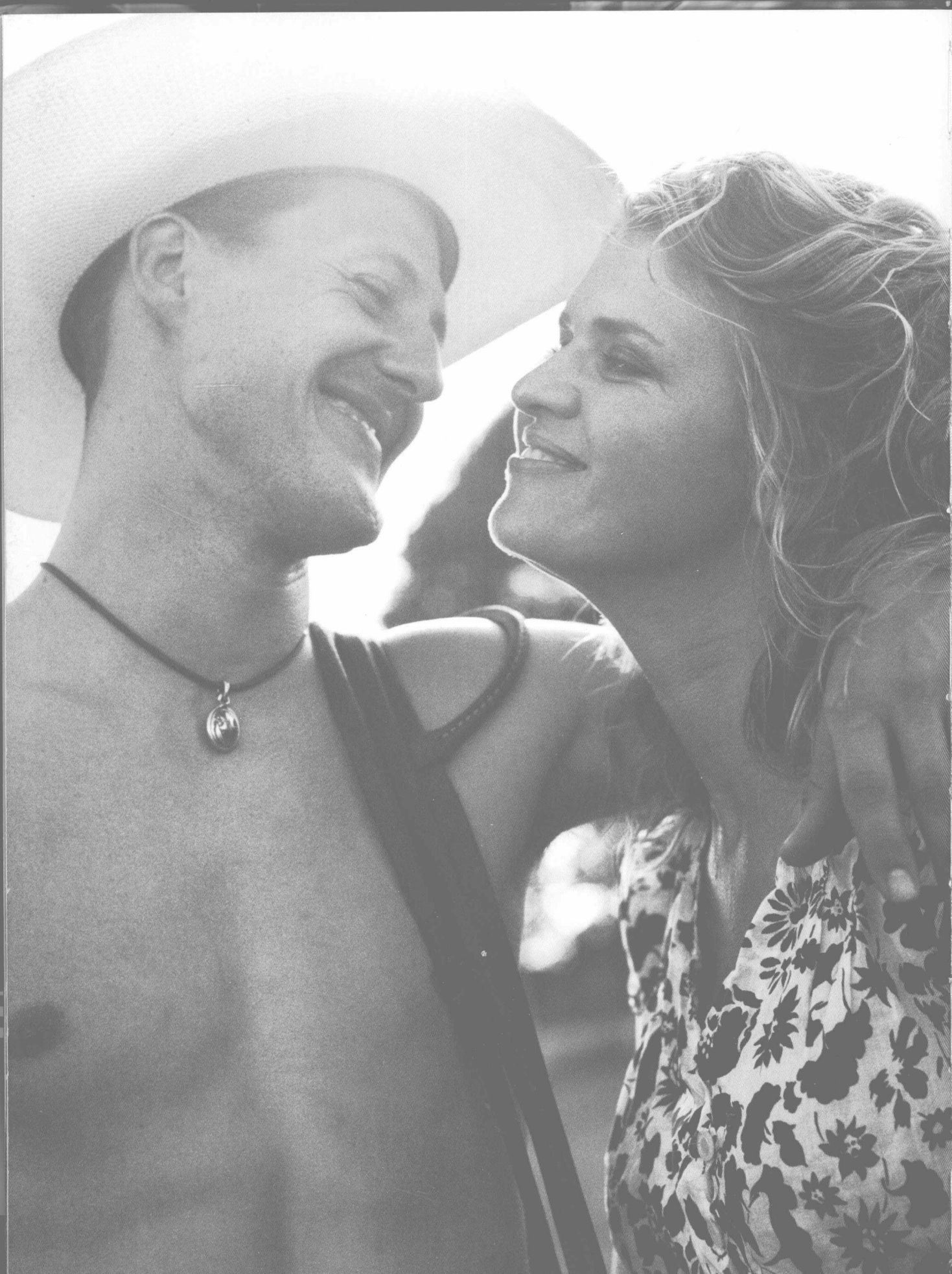
湖南文艺出版社





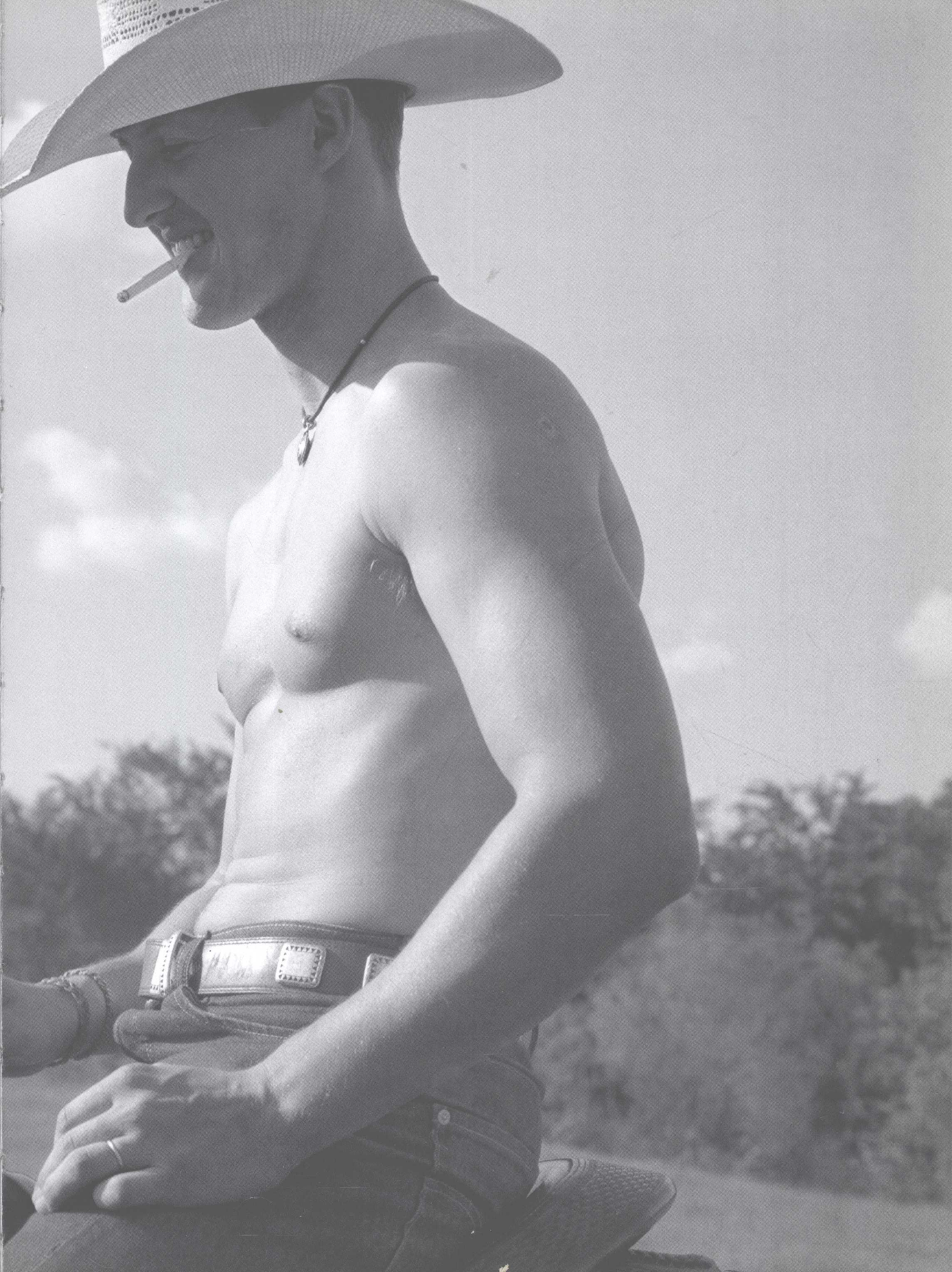














序言

“任何人一旦成了公众人物，就不会再得到人们的宽容，而且也不应该指望得到宽容。”

玛丽娅·冯·埃伯纳-艾申巴赫

舒马赫在成为公众人物之后，既没有指望得到人们的宽容，也没有要求人们对他的宽容。他只是还没有意识到将来某一天自己可能会需要一些人们的宽容，因为他当时还不知道自己将面临什么……

迈克尔第一次试开F1赛车是1991年的8月，地点是英国的银石赛道。当时根本无法确定，这位毫无经验的年轻人是否能熟练地驾驭乔丹车队的赛车，是否会被允许参加即将在比利时的斯帕赛车场举行的赛事。迈克尔将车开出了检修站，但只行驶了几米，他就认定自己不如立刻把这魔鬼般的机器关掉，因为这车子太复杂、功率太大。

但是他试着开了一圈，然后便开始以他觉得这辆车能够跑出的速度驾驶。那一天，他试车便开了36圈，并且打破了乔丹车队在银石赛道的单圈记录。

11年后，这一切没有任何改变。他仍然在打破记录——只是这些记录越来越

高。迈克尔在2002年第五次赢得了F1方程式世界冠军的称号，平了传奇般的胡安-曼努埃尔·方吉奥在1950年代创造的奇迹——一个谁都不相信会再次出现的奇迹。到2002年赛季结束时，迈克尔已经赢得了64场F1方程式比赛的胜利，远远超过这项运动50年历史上任何其他车手所创造出的成绩，而且丝毫没有理由认为他不会再赢得任何新的胜利。没有一位车手能像他那样在一个赛季赢得那么多场胜利，或者赢得那么多世界冠军积分。

没有人像他那样开车——那么壮观、那么安全、那么冷静、那么精确、那么完美、那么令人赏心悦目。

人们都说他是当代的一个传奇，一个奇迹，一个来自外星球的超级英雄；他接受挑战的欲望、与对手拼搏的欲望、赢得胜利的欲望仍然丝毫不减当年。人们给他起了各种绰号：雨神、赛道之王、大师、舒氏终结者。

一位冠军。一位在许多人眼中前所未有的冠军。

对于迈克尔本人来说，他不知道自己该如何评说这一切。他只是喜欢开车，因为开车给他带来了无尽的乐趣。他喜欢在弯角把车开到极限，喜欢与G力较量。他

惟一想做的就是借助4个车轮，与某位杰出的对手进行较量。他热爱比赛，是位超级赛车手，并且将自己的一切献给了这项运动。

他在英国被称作“赛车手”。他完全能理解这个称号的含义。

萨比娜·凯姆

2003年2月

走近车神舒马赫

在这本书的封底，我看到这样一幅图景：赛车场长长的直道上，走着一个孤独的身影。迈克尔·舒马赫是孤独的，他已经打破了F1赛车运动的几乎每一项纪录，已经获得了6次世界冠军，在今年进行过了的11个分站赛上，又已经取得了10站的胜利，没有人能阻挡他再次登上年度总冠军的宝座。长久地君临着这项赛事，他一定产生了高处不胜寒之感，要不然，那俊朗的脸上，何以会眉头紧锁？

没有英雄的赛事是乏味的，只有一个英雄却也是有害的，舒马赫的存在，会不会阻碍F1运动的发展？全世界的车迷一边欣赏着他出神入化的驾车技巧，赞叹着他变化无端的进站战术，钦羡着法拉利赛车的完美无瑕，期待着舒马赫一次又一次率先地过终点，一边又在热烈地讨论着，要不要针对舒马赫制订一些限制，让那些同样极具天份的车手们能有机会觊觎最高奖台，就像多年来国际乒联限制中国球员那样。

一个人的F1，真是让人又爱又恨。

其实舒马赫不是神，在这部主要由他

自己讲述的书里，我们将读到这位被赛车界和车迷们奉为赛车之神的德国人的私密生活。

与通常人们的想象绝然不同的是，这位车神的比赛生活令人难以置信的紧张、繁琐。从周四到周日，时间表排得连吃饭都挤不出太多空隙，试车、新闻发布会、新闻采访、准备会、排位赛、正式比赛，其中光各种准备会就达17次之多，赛车、跑道、速度、天气、战术，讨论那些细致到弹簧底座的问题。读完“大奖赛的详细过程”一章，你甚至会得出这样的结论：原来冠军是这样“准备”而成的！

“骗子舒马赫”的恶名曾经久挥之不去。他1994年崭露头角的时候，到处是关于他使用了禁止使用的牵引控制的谣言，接着他在银石站比赛中因没有理睬黑旗令而被处罚停赛两站，决定胜负的最后一站比赛中又与主要对手达蒙·希尔的赛车发生了碰撞，他在激烈的争论中获得了赛车生涯中第一个世界冠军。本书书首引用了艾申巴赫的一句名言：“任务人一旦成了公众人物，就不会再得到人们的宽容，而